

Toto rozhodnutí nabylo  
právní moci dne 1.3.2003

# Městský Náchod, odbor životního prostředí

Masarykovo náměstí 40, 547 61 Náchod

Městský úřad Náchod  
odbor životního prostředí

Čj. 150/03/ŽP-Sy-P

Vyřizuje: Ing. Sychrovský Antonín  
tel.: 491 405 461

Náchod 3. března 2003

## Účastníci řízení

1. Vodovody a kanalizace Náchod, a.s., Kladská 1521, 547 01 Náchod,  
✓ zastoupená společností OHGS s.r.o., 17. listopadu 1020, 562 01 Ústí nad Orlicí
- ✓ 2. Obec Borová, 547 01 Náchod
- ✓ 3. Lesy České republiky, s.p., Přemyslova 1106, 501 68 Hradec Králové
- ✓ 4. Povodí Labe, státní podnik, Víta Nejedlého 951, 500 03 Hradec Králové 3
- ✓ 5. Surovátka Martin, Havlíčkova 1111, 547 01 Náchod
- ✓ 6. Balcar Jiří, Lidická 165, 547 01 Náchod
- ✓ 7. Balcar Tomáš, Borová 13, 547 01 Náchod
- ✓ 8. Balcarová Anežka, Borová 22, 547 01 Náchod
- ✓ 9. Uhnavý Ladislav, Česká Čermná 116, 549 21 Česká Čermná
- ✓ 10. Čečetková Vlastimíra, Jestřebí 53, 549 01 Nové Město nad Metují
- ✓ 11. Uhnava Evžena, Borová 35, 547 01 Náchod
- ✓ 12. Škalda Jaroslav, Česká Čermná 65, 549 21 Česká Čermná
- ✓ 13. Škaldová Marie, Česká Čermná 65, 549 21 Česká Čermná
- ✓ 14. Krbal Horymír, Borová 49, 547 01 Borová
- ✓ 15. Krbalová Marie, Borová 49, 547 01 Borová
- ✓ 16. Balcar Josef, Borová 92, 547 01 Náchod
- ✓ 17. Balcarová Jana, Borová 92, 547 01 Náchod
- ✓ 18. Kroužel Václav, Batňovice-Kvíčala 212, 542 32 Úpice
- ✓ 19. Effenberková Marie, Havlíčkova 1113, 547 01 Náchod
- ✓ 20. Truněček Josef, Václavická 1132, 547 01 Náchod
- ✓ 21. ČOS TJ Sokol Borová, 547 01 Náchod

## **Rozhodnutí o povolení k odběru podzemních vod ze zdroje Borová na pozemkové parcele č. 392/1 v katastrálním území Borová a stanovení ochranných pásem vodního zdroje I. a II. stupně**

### **Výrok:**

Městský úřad Náchod, odbor životního prostředí (dále jen „správní úřad“), jako příslušný vodoprávní úřad podle ustanovení § 106 zákona č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů (vodní zákon), v platném znění (dále jen „vodní zákon“), na základě žádosti, předložených podkladů a průběhu vodoprávního řízení,

společnosti Vodovody a kanalizace Náchod, a.s., Kladská 1521, 547 01 Náchod (dále jen „žadatel“),

**I. podle ustanovení § 8 odst. 1 písm. b) bod 1 vodního zákona vydává povolení k odběru podzemních vod, ze zdroje Borová,**

z jímacího objektu (pramenní jímky) na pozemkové parcele 392/1 v katastrálním území Borová, určených pro pitné účely, v množství:

ročně max.	12 000 m <sup>3</sup> / rok,
měsíčně max.	1 200 m <sup>3</sup> / měsíc,
prům.	0,5 l/s,
max.	1,0 l/s.

Povolení k odběru podzemních vod se vydává za těchto podmínek:

1. Povolení platí od doby nabytí právní moci tohoto rozhodnutí do 31. prosince 2013.
2. Žadatel je povinen měřit množství a jakost vody, se kterým nakládá, a předávat výsledky tohoto měření správci povodí v souladu ustanovením příslušných paragrafů vodního zákona a v souladu s ustanovením příslušných paragrafů vyhlášky č. 20/2002 Sb., o způsobu a četnosti měření množství a jakosti vody.
3. Žadatel je povinen provádět odběry vzorků surové vody v místě odběru, provádět jejich rozbory a předávat celkové výsledky krajskému úřadu v souladu s ustanovením § 13 zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů (zákon o vodovodech a kanalizacích), v platném znění. Při těchto činnostech je žadatel povinen postupovat v souladu jednotlivými ustanoveními vyhlášky č. 428/2001 Sb., kterou se provádí zákon č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů (zákon o vodovodech a kanalizacích).
4. Množství odebrané podzemní vody bude měřeno metodou přímou - vodoměrem.

**II.** podle ustanovení § 30 odst. 3 písm. d) vodního zákona, v souladu s vyhláškou č. 137/1999 Sb., kterou se stanoví seznam vodárenských nádrží a zásady pro stanovení a změny ochranných pásem vodních zdrojů, **stanovuje:**

**a) Ochranné pásmo I. stupně vodního zdroje Borová v bezprostředním okolí jímacího objektu (pramenní jímky)** na části pozemkové parcely č. 392/1 (171 m<sup>2</sup>) a 389/2 (243 m<sup>2</sup>) v katastrálním území Borová.

Pro výše uvedené pásmo se stanovují podmínky k ochraně vydatnosti, jakosti a zdravotní nezávadnosti vodního zdroje:

1. Vymezený prostor ochranného pásma vodního zdroje musí být ohraničen plotem (rozsah ochranného pásma u jímacího objektu je vyznačen na kopii geometrického plánu, která je nedílnou součástí tohoto rozhodnutí).
2. Po obvodu oplocení v místech možných přístupů k ochrannému pásmu a u vstupní brány musí být umístěny tabule s nápisem:

**Ochranné pásmo vodního zdroje I. stupně.  
Nepovolaným vstup zakázán.**

3. Termín pro realizaci oplocení a rozmístění výstražných tabulí stanovuje správní úřad nejpozději do **31. července 2003.**
4. Žadatel musí jednou měsíčně vizuálně kontrolovat stav jímacího objektu a ochranného pásma, včetně technického stavu oplocení pásma (oplocení musí být funkční a musí vytvářet překážku před vstupem do pásma).
5. Do prostoru ochranného pásma je povolen vstup pouze osobám žadatele, provádějícím zde kontrolu, údržbu nebo opravu vodních děl a zařízení, případně osobám pověřeným žadatelem k výše uvedeným činnostem.

6. Na území pásma je zakázáno skladování či manipulace s látkami ohrožujícími jakost nebo zdravotní nezávadnost vod nad rámec rozsahu nutných údržbových prací popřípadě oprav, nesmí se narušovat půdní kryt a provádět jakékoli činnosti a zřizovat stavby, které nesouvisí s provozem jímacího objektu a technologickým zařízením vodovodu nebo údržbou samotného pásma.

7. V celé ploše ochranného pásma musí být mimo zpevněné plochy zachován souvislý travní porost, který bude pravidelně sekán a odklizen. Aplikace hnojiv a chemických prostředků na ochranu rostlin je zakázána.

8. Platnost stanovení ochranného pásma I. stupně je do 31. prosince 2013.

**b) Ochranné pásmo II. stupně vodního zdroje Borová** na pozemkových parcelách č. 389/2, 394, 395, 396/1, 396/2, 397, 398, 400, 401/1, 401/2, 401/3, 401/4, 401/6, 401/7, 401/8, 401/9, 401/10, 402, 403, 422/1, 424/1, 424/2, 424/3, 431/1, 431/2, 432, 758, 759/2 v katastrálním území Borová.

Pro výše uvedené pásmo se stanovují podmínky k ochraně vydatnosti, jakosti a zdravotní nezávadnosti vodního zdroje:

1. Hranice ochranného pásma bude ve všech místech možných přístupových cest vyznačena výstražnými tabulemi s nápisem:

#### **Ochranné pásmo vodního zdroje II. stupně**

2. Na celém území ochranného pásma je zakázána pastva skotu při zatížení více než 10 dobytčích jednotek/ha/den.

3. Na celém území ochranného pásma je zakázána výstavba objektů a zařízení, kde je zacházeno se zvláště nebezpečnými látkami, nebo s následujícími nebezpečnými látkami: neperzistentní minerální oleje, uhlovodíky ropného původu, silážní šťávy, průmyslová a statková hnojiva a jejich tekuté složky.

4. Na celém území ochranného pásma je zakázána likvidace předčištěných nebo nepředčištěných odpadních vod povrchovou zálivkou, popř. jejich zasakováním do vod podzemních.

5. Jakékoli zásahy do horninového prostředí (vrty, sondy, rýhy, příkopy, terenní zářezy, těžba zemin a hornin apod.) na pozemkových parcelách č. 389/2, 394 a 396/2 v katastrálním území Borová hlubší než 2 m jsou zakázány, na ostatních pozemcích v ochranném pásmu jsou tyto zásahy do horninového prostředí zakázány při hloubce větší než 5 m.

6. Platnost stanovení ochranného pásma II. stupně je do 31. prosince 2013.

### Odůvodnění:

Okresní úřad Náchod, referát životního prostředí, obdržel dne 11. listopadu 2002 žádost společnosti Vodovody a kanalizace Náchod, a.s., Kladská 1521, 547 01 Náchod, zastoupené společností OHGS s.r.o., 17. listopadu 1020, 562 01 Ústí nad Orlicí, o vydání povolení k odběru vody z jímacího území Borová a o stanovení ochranných pásem vodních zdrojů I. a II. stupně.

Žádost včetně spisového materiálu k předmětu řízení obdržel v rámci reformy státní správy správní úřad v lednu 2003.

Správní úřad oznámil zahájení vodoprávního řízení ve věci pod čj. 150/03/ŽP-Sy-O ze dne 23. ledna 2003 a stanovil pro možnost předložení vyjádření popřípadě uplatnění případných připomínek, nebo skutečností, které mají význam pro řízení a rozhodnutí termín do 13. února 2003.

Správní úřad současně upozornil, že k později uplatněným námitkám a připomínkám se v souladu s ustanovením § 115 odst. 8 vodního zákona nebere zřetel.

K předmětu řízení obdržel správní úřad ve stanoveném termínu tyto podklady a náležitosti:

- BOROVÁ. Návrh na odběr podzemní vody a na stanovení ochranných pásem vodního zdroje, zpracovaný společností OHGS s.r.o., 17. listopadu 1020, 562 00 Ústí nad Orlicí, Hydrogeologická společnost, s.r.o., M. J. Lermontova 25, 160 00 Praha 6, v dubnu 2002 pod zak. číslem 2002 1274 07,

- kopii souhlasného stanoviska podniku Povodí Labe, státní podnik, Víta Nejedlého 951, 500 03 Hradec Králové, ze dne 20. listopadu 2002 pod značkou 950001/Po/00/20746,

- kopii plné moci pro firmu OHGS s.r.o. Ústí nad Orlicí ze dne 15. října 2001 se zmocněním na období 2001-2003,

- vyjádření podniku Lesy České republiky, s.p., Hradec Králové, zn. 193/03 ze dne 10. 2. 2003 (správní úřad obdržel 11. 2. 2003),

- vyjádření některých účastníků řízení vlastníků dotčených pozemkových parcel zahrnutých do návrhu na stanovení ochranných pásem vodního zdroje, jedná se o:

- vyjádření pana Kroužela Václava, bytem Batňovice-Kvíčala 212, 542 32 Úpice, ze dne 5. 2. 2003,

- vyjádření paní Marie Effenberkové, bytem Havlíčkova 1113, 547 01 Náchod, ze dne 10. 2. 2003 (správní úřad obdržel 11. 2. 2003),

- vyjádření pana Josefa Balcara a paní Jany Balcarové, oba bytem Borová 92, 547 01 Náchod, ze dne 10. 2. 2003 (správní úřad obdržel 11. 2. 2003),

- vyjádření pana Horymíra Krbala a paní Marie Krbalové, oba bytem Borová 49, 547 01 Náchod, ze dne 10. 2. 2003 (správní úřad obdržel 11. 2. 2003),

- vyjádření pana Ladislava Uhnávého, bytem Česká Čermná 116, 549 21 Česká Čermná, paní Vladimíry Čečetkové, bytem Jestřebí 53, 549 01 Nové Město nad Metují a paní Miroslavy Martínkové, bytem Borová 35, 547 01 Náchod, zastoupené opatrovníkem paní Evženou Uhnávou, bytem Borová 35, 547 01 Náchod, ze dne 12. 2. 2003 (správní úřad obdržel 13. 2. 2003).

Dále správní úřad obdržel schematický nákres příčného řezu studny K-1 Borová, zjednodušený popis jímacího objektu, situaci vodárenských objektů v jímacím území Borová a návrh omezení hospodaření v ochranném pásmu 2. stupně, vše předloženo v únoru 2003 RNDr. Svatoplukem Sedou.

Jednání o případných náhradách za prokázané omezení užívání pozemků ve stanoveném ochranném pásmu budou vedena vlastníky těchto pozemků s oprávněným k odběru vody ze zdroje Borová, tj. se společností Vodovody a kanalizace Náchod, a.s., Kladská 1521, 547 01 Náchod.

Správní úřad již neobdržel žádné doplňující vyjádření, stanoviska, rozhodnutí popř. podklady, které by bylo nutné zařadit do spisové složky a usoudil, že při dodržování podmínek stanovených ve výrokové části rozhodnutí nedojde k negativnímu ovlivnění vodních poměrů v dotčeném území. Proto správní úřad rozhodl po zvážení všech okolností a skutečností tak, jak je uvedeno ve výroku rozhodnutí.

#### Poučení o odvolání:

Proti tomuto rozhodnutí má účastník řízení právo podat odvolání do 15 dnů ode dne jeho doručení ke Krajskému úřadu Královéhradeckého kraje. Podání se podává u správního úřadu.



Ing. Libor Hejduk  
vedoucí odboru životního prostředí

#### Na vědomí

- ✓ Vodovody a kanalizace Náchod, a.s., Kladská 1521, 547 01 Náchod
- ✓ Krajský úřad Královéhradeckého kraje, odbor životního prostředí a zemědělství  
Wonkova 1142, 500 02 Hradec Králové
- ✓ Krajská hygienická stanice Královéhradeckého kraje, Habrmanova 19  
501 01 Hradec Králové

#### Příloha

- ✓ - kopie geometrického plánu pro vyznačení věcného břemene ochranného pásma vodního zdroje I. stupně
- ✓ - kopie mapy 1:2880 se zákresem ochranných pásem vodního zdroje I. a II. stupně

POLSKO

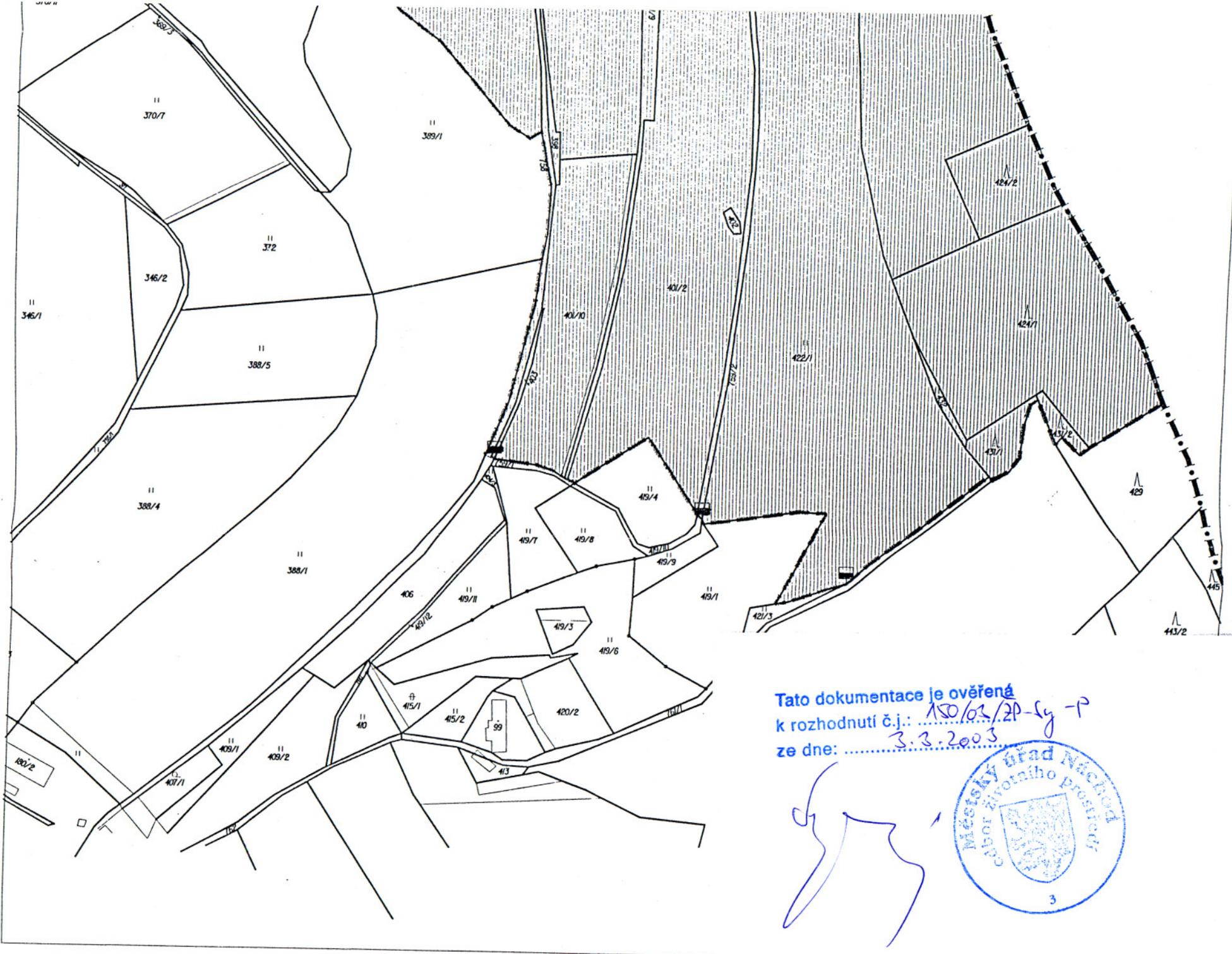
OCHRANNÉ PÁSMO VODNÍHO ZDROJE

 I. STUPNĚ

 II. STUPNĚ

 VÝSTRAŽNĚ TABULE





Tato dokumentace je ověřená  
 k rozhodnutí č.j.: 150/03/2P-Sy-P  
 ze dne: 3.3.2003

*[Handwritten signature]*



# POLSKO

